



# ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral  
Comisión Interamericana de Puertos



**DECIMA REUNIÓN DE  
DE LA COMISIÓN  
INTERAMERICANA DE PUERTOS**  
27 al 29 de julio de 2016  
Montevideo, Uruguay

OEA/Ser.W/XIII.4.10  
CIDI/CIP/doc. 1/16  
09 agosto 2016  
Original: textual

## LISTA DE DOCUMENTOS / LIST OF DOCUMENTS

<u>Número del documento/ Document number</u>	<u>Título/Title</u> <sup>1</sup>	<u>Idioma</u> <sup>2</sup>	
CIDI/CIP/doc. 1/16	Lista de Documentos / List of Documents	<a href="#">Textual</a>	
CIDI/CIP/doc. 2/16	Temario / Agenda	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 3/16	Temario Anotado / Annotated Agenda	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 4/16	Calendario / Schedule	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 5/16 rev.2	Proyecto de Resolución / Draft Resolution	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 6/16 rev.3	Plan de Acción 2016-2018 / Plan 2016-2018	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 7/16	Informe del Presidente del CTC sobre Logística, Innovación y Competitividad / Report of the Chair of the TAG on Logistics, Innovation, and Competitiveness	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 8/16	Informe del Presidente del CTC sobre Gestión Portuaria Sostenible y Protección Ambiental / Report of the Chair of the TAG on Sustainable Port Management and Environmental Protection	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 9/16	Informe del Presidente del CTC sobre Protección y Seguridad Portuaria / Report of the Chair of the TAG on Port Protection and Safety	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 10/16	Informe del Presidente del CTC sobre Políticas Públicas, Legislación y Regulación / Report of the Chair of the TAG on Public Policy, Legislation, and Regulation	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 11/16	Informe del Presidente del CTC sobre Turismo, Puertos Interiores e Hidrovías, Servicio a Buques y Control de la Navegación / Report of the Chair of the TAG on Tourism, Inland Ports and Waterways, Ship Services and Navigation Safety	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 12/16	Informe del Presidente del CTC sobre Responsabilidad Social Corporativa y Mujer Portuaria / Report of the Chair of the TAG on Corporate Social Responsibility and Women in Ports	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>

<sup>1</sup> Título registrado en el idioma original.

<sup>2</sup> E= español, I=inglés, F= francés, P= portugués

CIDI/CIP/doc. 13/16 rev.1	Informe de las Actividades de la Secretaría de la CIP / Activities Report of the CIP Secretariat	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 14/16	Informe de la Revista de la CIP / Report of the CIP Magazine	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 15/16	Informe del Presidente del Comité Ejecutivo de la CIP (CECIP) / Report of the Chair of the Executive Committee of the CIP (CECIP)	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 16/16	Presupuesto de la CIP 2017-2018 / 2017-2018 CIP Budget	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 17/16	Estado del Programa Portuario Especial de la CIP / Status of the CIP Special Port Program	<a href="#">Textual</a>	
CIDI/CIP/doc. 18/16 rev.1	Informe financiero de los CTCs / Financial Report of the TAGs	<a href="#">Textual</a>	
CIDI/CIP/doc. 19/16	Contribuciones de los Miembros a la CIP/ Member Contributions to the CIP	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 20/16 rev.2	Modificaciones Propuestas al Reglamento de la CIP / Proposed Amendments to the Rules of Procedure of the CIP	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 21/16	Comentarios al Proyecto de Resolución y al Proyecto de Plan de Acción presentados por la Delegación de México / Comments on the Draft Resolution and Draft Action Plan presented by the Delegation of Mexico	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 22/16	Comentarios al Proyecto de Resolución, el Proyecto de Plan de Acción y las Modificaciones Propuestas al Reglamento de la CIP presentados por la Delegación de los Estados Unidos / Comments on the Draft Resolution, Draft Action Plan, and Proposed Amendments to the Rules of Procedure of the CIP presented by the Delegation of the United States	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 23/16	Comentarios al Proyecto de Resolución “Cooperación Hemisférica Portuaria: Acuerdos de Montevideo 2016-2018” presentados por la Delegación de Canadá / Comments to the Draft Resolution “Hemispheric Cooperation On Ports: Agreements Of Montevideo 2016-2018” presented by the Delegation of Canada	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 24/16	Comentarios de la Delegación de Mexico al Proyecto de Resolución Modificaciones Propuestas al Reglamento de la CIP / Comments from the Delegation of Mexico to the Draft Resolution Proposed Amendments to the Rules of Procedure of the CIP	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 25/16	Compilación de los comentarios recibidos al Proyecto de resolución: “Cooperación Hemisférica Portuaria: Acuerdos de Montevideo 2016-2018” (Documento preparado por la Secretaría compilando los comentarios recibidos al 22 de julio de 2016.	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>

	Documento base CIDI/CIP/DOC. 5/16 rev.1 corr. 1) /Compilation of the comments received to the draft resolution: Hemispheric Cooperation on Ports: Agreements of Montevideo (Document prepared by the Secretariat compiling the comments received as of July 22, 2016. Base document CIDI/CIP/doc.5/16 rev.1 corr. 2)		
CIDI/CIP/doc. 26/16	Proyecto de Resolución Voto de Agradecimiento al Gobierno del Uruguay / Draft Resolution: Vote of Appreciation to the Government Of Uruguay	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 27/16	Compilación de los Comentarios Recibidos al Proyecto de Plan de Acción de Montevideo 2016-2018 / Compilation of the Comments Received to the Draft Action Plan Of Montevideo 2016-2018	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 28/16	Compilación de los Comentarios Recibidos al Proyecto de Resolución: Modificaciones Propuestas al Reglamento de la Comisión Interamericana de Puertos / Compilation of the Comments Received to the Proposed Amendments to the Rules of Procedure of The Inter-American Committee On Ports	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/doc. 29/16	Lista de Participantes / List of Participants	<a href="#">Textual</a>	
CIDI/CIP/doc. 30/16	Informe Final de la X Reunión Ordinaria de la CIP / Final Report of the Tenth Regular Meeting of the CIP	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>

Resolución / Resolution

<u>Número del documento/ Document number</u>	<u>Título/Title<sup>3</sup></u>	<u>Idioma<sup>4</sup></u>	
CIDI/CIP/RES.1/16	Resolución: Cooperación Hemisférica Portuaria: Acuerdos de Montevideo 2016-2018 / Resolution: Hemispheric Cooperation on Ports: Agreements of Montevideo 2016-2018	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/RES.2/16	Modificaciones Propuestas al Reglamento de la Comisión Interamericana de Puertos / Proposed Amendments to the Rules of Procedure of the Inter-American Committee on Ports	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/RES. 3/16 CIP0973E01	Voto de Agradecimiento al Gobierno del Uruguay / Vote Of Appreciation To The Government Of Uruguay	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>

Documentos Informativos / Informative Documents

<u>Número del documento/ Document number</u>	<u>Título/Title<sup>5</sup></u>	<u>Idioma<sup>6</sup></u>	
CIDI/CIP/INF.1/16	Ley Modelo Portuaria / Port Legislation Model	<a href="#">E</a>	
CIDI/CIP/INF.2/16	Eficiencia Energética en Puertos: Tendencias y Mejores Prácticas / Energy Efficiency in Ports: Tendencies and Best Practices	<a href="#">E</a>	

<sup>3</sup> Título registrado en el idioma original.

<sup>4</sup> E= español, I=inglés, F= francés, P= portugués

<sup>5</sup> Título registrado en el idioma original.

<sup>6</sup> E= español, I=inglés, F= francés, P= portugués

CIDI/CIP/INF.3/16	Candidatura de la Delegación de México para la Presidencia del CECIP para el periodo 2016-2018/ Candidacy presented by the Delegation of Mexico to chair the CECIP for the 2016-2018 Term	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/INF.4/16	Candidatura de la Delegación de Barbados para la Vicepresidencia del CECIP para el periodo 2016-2018 / Candidacy presented by the Delegation of Barbados for the Vice-Chair of the CECIP for the 2016-2018 Term	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/INF.5/16	Candidatura de la Delegación de Argentina para la Vicepresidencia del CECIP y la Presidencia del CTC sobre Turismo, Puertos Interiores, Hidrovías, Servicios a Buques y Control de la Navegación para el periodo 2016-2018 / Candidacy presented by the Delegation of Argentina for the Vice-Chair of the CECIP and the Chair of the TAG on Tourism, Inland Ports and Waterways, Ship Services and Navigation Safety for the 2016-2018 Term	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/INF.6/16	Candidatura la Delegación del Uruguay para la Vicepresidencia del CECIP para el periodo 2016-2018 / Candidacy presented by the Delegation of Uruguay for the Vice-Chair of the CECIP for the 2016-2018 Term	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/INF.7/16	Candidatura de la Delegación de México para la Presidencia del CTC sobre Gestión Portuaria Sostenible y Protección del Medioambiente para el periodo 2016-2018/ Candidacy presented by the Delegation of Mexico to chair the TAG on Sustainable Port Management and Environmental Protection for the 2016-2018 Term	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/INF.8/16	Candidatura de la Delegación de Estados Unidos para la Presidencia del CTC sobre Protección y Seguridad Portuaria para el periodo 2016-2018/ Candidacy presented by the Delegation of the United States to chair the TAG on Port Protection and Safety for the 2016-2018 Term	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/INF.9/16	Candidatura de la Delegación del Perú para la Presidencia del CTC sobre Responsabilidad Social Corporativa y Mujer Portuaria para el periodo 2016-2018 / Candidacy presented by the Delegation of Peru to chair the TAG on Corporate Social Responsibility and Women in Ports for the 2016-2018 Term	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/INF.10/16	Tabla Comparativa de las Modificaciones Propuestas al Reglamento de la CIP / Comparatative Table to the Proposed Amendments to the Rules of Procedure of the CIP	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/INF.11/16	Candidatura de la Delegación del Uruguay para la Presidencia del CTC sobre Turismo, Puertos Interiores, Hidrovías, Servicios a Buques y Control de la Navegación para el periodo 2016-2018 / Candidacy presented by the Delegation of Uruguay to Chair the TAG on Tourism, Inland Ports and Waterways, Ship Services and Navigation Safety for the 2016-2018 Term	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/INF.12/16	Candidatura de la Delegación de Panamá para la Presidencia del CTC sobre Logística, Innovación y Competitividad / Candidacy presented by the Delegation of Panama to Chair the TAG on Logistics, Innovation, and Competitiveness	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>

Documentos de Referencia / Reference Documents

<u>Número del documento/ Document number</u>	<u>Título/Title</u> <sup>7</sup>	<u>Idioma</u> <sup>8</sup>	
CIDI/CIP/PA.1/13 (VIII-O/13)	Plan de Acción de Cartagena / Cartagena Action Plan	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/DEC.1 (VIII-O/13)	Declaración de Cartagena / Declaration of Cartagena	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/RES.1 (IX-O/14)	Resolución de Washington / Resolution of Washington	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CIDI/CIP/RES.1/15	Resolución de Barbados/ Resolution of Barbados	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>
CECIP/doc. 18/15	Marco Caribeño de Cooperación para Oficiales de Protección de Instalaciones Portuarias / Caribbean Cooperation Framework For Port Facility Security Officials	<a href="#">E</a>	<a href="#">I</a>

---

<sup>7</sup> Título registrado en el idioma original.

<sup>8</sup> E= español, I=inglés, F= francés, P= portugués